



МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ  
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН <sup>(1)</sup>/

INTERNATIONAL CERTIFICATE  
FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE  
OF CANNED PETFOOD <sup>(1)</sup> /

ŚWIADECTWO MIĘDZYNARODOWE  
NA PUSZKOWANĄ KARME DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH <sup>(1)</sup> PRZEZNACZONĄ DO WWOZU (WYSYŁKI) NA  
TERYTORIUM CELNE UKRAINY

Республіка Польща /  
the Republic of Poland / *Rzeczpospolita Polska*

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу Part I: Details of dispatched consignment / <i>Część I: Informacje dotyczące przesyłki</i>	<b>I.1. Відправник/Consignor/Eksporter</b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Номер телефону /Tel./ <i>Nr. Tel.:</i>	<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ <i>Numer referencyjny świadectwa międzynarodowego</i></b>  1.2.a.	<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ <i>Właściwa władza centralna kraju eksportującego</i></b>	<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера /Local Competent Authority of exporting country/ <i>Właściwa władza lokalna kraju eksportującego</i></b>
	<b>I.5. Одержувач/Consignee/Odbiorca</b>  Назва /Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Поштовий індекс/Postal code/ <i>Kod pocztowy</i>  Телефон/Tel. <i>Nr. Tel.:</i>	<b>I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the consignment in Ukraine/ <i>Osoba odpowiedzialna za przesyłkę na Ukrainie</i></b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Поштовий індекс/Postal code/ <i>Kod pocztowy</i>  Телефон/Tel./ <i>Nr. Tel.:</i>		
	<b>I.7. Країна походження/ Country of origin / <i>Kraj pochodzenia</i></b>  Код ISO/ ISO code/ <i>Kod ISO</i>	<b>I.8. Зона походження/ Zone of origin/ <i>Strefa pochodzenia</i></b>  Код/ Code/ <i>Kod</i>	<b>I.9. Країна - призначення/ Country of destination/ <i>Kraj przeznaczenia</i></b>  Код ISO / ISO code/ <i>Kod ISO</i>	<b>I.10.</b>
	<b>I.11. Місце походження/ Place of origin/<i>Miejsce pochodzenia</i></b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса /Address / <i>Adres</i>  Номер затвердження/Approval number/ <i>Numer zatwierdzenia</i>  Назва/Name / <i>Nazwa</i> Адреса /Address/ <i>Adres</i>  Номер затвердження/ Approval number/ <i>Numer zatwierdzenia</i>	<b>I.12. Місце призначення/ Place of destination/<i>Miejsce przeznaczenia</i></b>  Назва/Name / <i>Nazwa</i>  Митний склад/Custom warehouse/ <i>Sklad celny</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Поштовий індекс/Postal code/ <i>Kod pocztowy</i>  Номер затвердження/ Approval number/ <i>Numer zatwierdzenia</i>		
	<b>I.13. Місце відвантаження/Place of loading/<i>Miejsce załadunku</i></b> Адреса /Address/ <i>Adres</i>	<b>I.14. Дата відправлення/Date of departure/<i>Data wysyłki</i></b>		

<p><b>I.15. Транспорт/Means of transport/Środki transportu</b></p> <p>Літак/ <input type="checkbox"/> Aeroplane/ Samolot</p> <p>Судно/ <input type="checkbox"/> Ship/Statek</p> <p>Залізничні вагони/ Railway wagon/Wagon kolejowy <input type="checkbox"/></p> <p>Дорожній екіпаж/ Road vehicle/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/></p> <p>Інший/ Other/Inne <input type="checkbox"/></p> <p>Ідентифікація /Identification:/Oznakowanie: Документальні посилання/ Documentary references:/Dokumenty towarzyszące:</p>	<p><b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/Punkt kontroli granicznej na Ukrainie</b></p> <p><b>I.17.</b></p>						
<p><b>I.18. Опис товару/Description of commodity/Opis towaru</b></p>	<p><b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/Kod towaru (kod HS)</b></p>						
<p><b>I.21. Температура продукту/Temperature of the product/Temperatura produktu</b></p> <p>Температура навколишнього середовища/ Ambient /Otoczenia <input type="checkbox"/></p> <p>Охолоджений/ Chilled/Schlodzony <input type="checkbox"/></p> <p>Заморожений/ Frozen/Zamrożony <input type="checkbox"/></p>	<p><b>I.20. Кількість/Quantity/Ilość</b></p> <p><b>I.22. Кількість упаковок/ Number of packages/Liczba opakowań</b></p>						
<p><b>I.23. Номер пломби/ контейнера Seal /container No /Numer plomby/kontenera</b></p>	<p><b>I.24. Тип пакування/Type of packaging /Rodzaj opakowania</b></p>						
<p><b>I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/Towar certyfikowany w celu</b></p> <p>Корм для тварин/Animal feedingstuff/ Karmienia zwierząt <input type="checkbox"/></p> <p>Технічне використання/Technical use / Użytku technicznego <input type="checkbox"/></p>							
<p><b>I.26</b></p>	<p><b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine /Przywóz lub dopuszczenie na terytorium Ukrainy <input type="checkbox"/></b></p>						
<p><b>I.28. Ідентифікація товару/ Identification of the commodities /Identyfikacja towaru</b></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="180 1608 635 1688"> <p>Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p> </td> <td data-bbox="651 1608 1121 1688"> <p>Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakladu</p> </td> <td data-bbox="1257 1608 1393 1688"> <p>Нетто-вага/ Net weight/ Waga netto</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" data-bbox="560 1800 1217 1854"> <p>Потужність (об'єкт) виробництва/Manufacturing plant/ Zaklad produkcyjny</p> </td> </tr> </table>		<p>Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p>	<p>Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakladu</p>	<p>Нетто-вага/ Net weight/ Waga netto</p>	<p>Потужність (об'єкт) виробництва/Manufacturing plant/ Zaklad produkcyjny</p>		
<p>Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p>	<p>Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakladu</p>	<p>Нетто-вага/ Net weight/ Waga netto</p>					
<p>Потужність (об'єкт) виробництва/Manufacturing plant/ Zaklad produkcyjny</p>							

Республіка Польща / the Republic of Poland/ <i>Rzeczpospolita Polska</i>	Консервовані корми для домашніх тварин/Canned petfood/ <i>Puszkowana karma dla zwierząt domowych</i>	
II. Інформація про здоров'я/ Health information/ <i>Informacje dotyczące zdrowia</i>	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number// <i>Numer referencyjny Świadcstwa Międzynarodowego</i>	II.b.
II. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation / <i>Poświadczenie zdrowia zwierząt</i>		
<p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що консервовані корми для домашніх тварин, зазначені в частині першій цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, certify that the canned petfood described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements: / <i>Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii poświadczam, że puszkowana karma dla zwierząt domowych opisana w Części I niniejszego świadectwa międzynarodowego spełnia następujące wymagania:</i></p>		
II.1	<p>вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження, та де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР)/has been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin, and where a programme, based on the HACCP principles:/ <i>została przygotowana i była przechowywana w zakładzie zatwierdzonym i nadzorowanym przez właściwą władzę kraju eksportującego/kraju pochodzenia, jak również w którym wdrożono program oparty na zasadach HACCP;</i></p>	
II.2	<p>вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:/has been prepared exclusively with the following animal by-products: / <i>została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</i></p>	
(2) або/ either/ <i>albo</i>	<p>[туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]/ [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons]/ <i>tusz i części tusz zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe zabite zwierzęta lub ich części, które nadają się do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy lub, lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych;</i></p>	
(2)та/або/ and/or/ <i>oraz/lub</i>	<p>[туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation]:/ <i>[tusz i następujących części pochodzących albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie kontroli przedubojowej, albo całe zwierzęta i ich następujące części pochodzące ze zwierząt łownych zabitych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy;</i></p>	
<p>- туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині;/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / <i>tusz lub całych zwierząt i ich części odrzuconych jako nienadające się do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy, lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;</i></p>		
<p>- голови свійської птиці;/heads of poultry; /<i>łbów drobiu;</i></p>		
<p>- шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин;/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;/<i>skór i skórek, łącznie ze skrawkami i obrzynkami, rogów i stóp, włączając paliczki oraz kości nadgarstka i śródgarca, kości stopy i śródstopia, zwierząt innych niż przeżuwacze</i></p>		
<p>- щетина свиней;/ pig bristles;/ <i>szczeciny świńskiej;</i></p>		
<p>- пір'я;/ feathers;/ <i>piór;</i></p>		
(2)та/або/ and/or/ <i>oraz/lub</i>	<p>[кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation;] <i>[krwi zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskanej ze zwierząt innych niż przeżuwacze, które zostały poddane ubojowi w rzeźni, po uznaniu ich za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi, w następstwie kontroli przedubojowej, zgodnie z prawodawstwem Ukrainy ;]</i></p>	

(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока]/[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];/[ <i>produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstałych podczas wytwarzania produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki i osad z centrifug lub separatorów otrzymane w procesie przetwarzania mleka;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ораз/lub	[продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин]; [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / [ <i>produktów pochodzenia zwierzęcego lub środków spożywczych zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин];/[petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / [ <i>karmy dla zwierząt domowych oraz pasz pochodzenia zwierzęcego lub pasz zawierających uboczne produkty pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie są już przeznaczone do skarmiania z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватися людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, які потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію]/[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for TSE ] / [ <i>krwi, łożyska, wełny, piór, włosów, scinków z kopyt i surowego mleka uzyskanego od żywych zwierząt, które nie wykazywały żadnych oznak choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta, z wyjątkiem krwi przeżuwaczy, które wymagają badań w kierunku encefalopatii gąbczastej;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[водні організми (гідробіоти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку];/[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [ <i>zwierząt wodnych i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіотів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною]/[animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption]; / [ <i>produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego ze zwierząt wodnych pochodzących z zakładów lub przedsiębiorstw wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватися людям або тваринам:/[the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/ [ <i>następującego materiału pochodzącego ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez ten materiał na ludzi lub zwierzęta:</i>
	- черепашки та панцирі молюсків та ракоподібних з м'якими тканинами або м'ясом;/shells from shellfish with soft tissue or flesh; / [ <i>muszli i skorup skorupiaków i małż z tkanką miękką lub mięsem;</i>
	- наступні матеріали, що отримані з наземних тварин:/the following material originating from terrestrial animals: / [ <i>następującego materiału pochodzącego ze zwierząt lądowych:</i>
	- побічні продукти із інкубатора./hatchery by-products, / [ <i>produktów ubocznych z wylęgarni,</i>
	- яйця/ eggs, / [ <i>jaj,</i>
	- яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць;/ egg by-products, including egg shells]; / [ <i>jajecznych produktów ubocznych, w tym skorup jaj;</i>
	- добовий молодняк, забитий для комерційних цілей /day-old chicks killed for commercial reasons;] / [ <i>jednodniowych kurcząt uśmierconych w celach handlowych;</i> ]
(2)та/або/ and/or/ ораз/lub	[побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватися людям або тваринам./[animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals.] / [ <i>produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego z bezkręgowców wodnych lub lądowych, innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt;</i> ]
II.3	піддані термічній обробці в герметичних контейнерах для досягнення мінімального значення Fc = 3/ has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers; / [ <i>została poddana obróbce cieplnej do minimalnej wartości Fc wynoszącej 3 w hermetycznie zamkniętych kontenerach;</i>
II.4	вибіркові зразки, відібрані щонайменше з п'яти контейнерів кожної обробленої партії досліджені за допомогою лабораторно-діагностичних методів для забезпечення належної термічної обробки відповідно до пункту II.3 цього міжнародного сертифіката/ was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment as foreseen under point II.3 of this International Certificate/ [ <i>próbki pobrane z co najmniej pięciu pojemników z każdej partii poddanej obróbce zostały przebadane laboratoryjnymi metodami diagnostycznymi w celu zapewnienia właściwej obróbki cieplnej, zgodnie z pkt II.3 niniejszego świadectwa międzynarodowego.</i>

**II.5** щодо консервованих кормів для домашніх тварин вжито усіх запобіжних заходів з метою уникнення забруднення збудниками захворювань після обробки./canned petfood has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment. / *podjęto wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia puszkowanej karmy dla zwierząt domowych czynnikami chorobotwórczymi po obróbce.*

**II.6** Консервовані корми для домашніх тварин не містять та не є отриманими:/Canned petfood does not contain and is not derived from: / *Puszkowana karma dla zwierząt domowych nie zawiera i nie została wytworzona z:*

<sup>(2)</sup>або/

either/albo

із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа/specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / *materiału szczególnego ryzyka, ani mechanicznie odkostnionego mięsa bydła, kóz i owiec. Zwierzęta, z których otrzymano białko zwierzęce nie zostały poddane ubojowi/uśmiercone po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki lub poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;*

<sup>(2)</sup>або/or/lub

з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни <sup>(2)</sup>чи зони <sup>(3)</sup> з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country<sup>(2)</sup> or zone<sup>(3)</sup> with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code. / *materiału innego niż materiał pochodzący od bydła, owiec i kóz, które urodziły się, były hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie<sup>(2)</sup> lub strefie<sup>(3)</sup> sklasyfikowanym(ej) zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE jako państwo lub strefa o znikomym ryzyku występowania BSE.*

**II.7.** [Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги:]/In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements: /*W przypadku produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do skarmiania przeżuwaczy i zawierających mleko lub przetwory mleczne pochodzące od owiec i kóz, owce i kozy, z których produkty te zostały uzyskane, były od urodzenia, lub przez ostatnie trzy lata, nieprzerwanie utrzymywane w gospodarstwie, na które nie zostały nałożone restrykcje weterynaryjno-sanitarne ze względu na TSE, oraz gospodarstwo to przez ostatnie trzy lata spełniało następujące wymogi:*

- господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера/країни походження/the holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin/exporting country; / *gospodarstwo było poddawane regularnym urzędowym kontrolom przeprowadzanym przez państwowych inspektorów weterynaryjnych w kraju pochodzenia/kraju eksportującym;*

- у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ)//no cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele); /*w gospodarstwie nie zarejestrowano przypadków trzęsawki klasycznej owiec lub w przypadku potwierdzenia trzęsawki klasycznej wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzęsawkę klasyczną zostały uśmiercone i zniszczone (z wyjątkiem tryków hodowlanych o genotypie ARR/ARR i maciorek hodowlanych posiadających co najmniej jeden allel ARR i nieposiadających allelu VRQ);*

- вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводиться у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам//ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with mentioned above requirements/ *owce i kozy, z wyjątkiem owiec o genotypie prionowym ARR/ARR, są wprowadzane do gospodarstwa tylko wtedy, gdy pochodzą z gospodarstwa spełniającego w/w wymagania.*

**Примітки/Notes/Uwagi**

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до консервованих кормів для домашніх тварин, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/ Requirements of this International Certificate apply to canned petfood, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine/ *Wymagania niniejszego świadectwa międzynarodowego mają zastosowanie do karmy dla zwierząt domowych w puszkach, pochodzącej z kraju lub jego odrębnego terytorium (strefy lub kompartmentu) oraz z zakładu wpisanego do rejestru krajów i zakładów upoważnionych do przywozu (wysyłki) produktów na terytorium celne Ukrainy.*

**Частина I/Part I:/Część I:**

**Пункт I.11 та I.12 :** Назва, адреса та номер затвердження потужності (об'єкта), що виданий компетентним органом/ Box I.11 and I.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority. / *Rubryka I.11 i I.12: Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu nadany przez właściwą władzę.*

**Пункт I.15:** Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23/ Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./ *Rubryka I.15 Podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), jeśli znane - numer lotu (samolot) albo nazwę (statek). W przypadku transportu w kontenerach lub pojemnikach ich całkowitą ilość oraz numery rejestracyjne lub seryjne należy wskazać w pkt I.23.*

**Пункт I.23:** У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно)/ I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. / *Rubryka I.23: w przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (w stosownych przypadkach).*

**Пункт I.25:** Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин/Box I.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood. /*Rubryka I.25: Użytek techniczny: użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe oraz produkcja karmy dla zwierząt domowych.*

**Частина II:/Part II:/Część II:**

<sup>(1)</sup> Консервовані корми для домашніх тварин – корми для домашніх тварин, піддані термічній обробці та запаковані в герметичні контейнери\*/Canned petfood - means heat-processed petfood contained within a hermetically sealed container\*/ / *Puszkowana karma dla zwierząt domowych - oznacza karmę dla zwierząt domowych poddaną obróbce termicznej zapakowaną w pojemnik hermetycznie zamknięty\**;

\*Герметичний контейнер – контейнер, сконструйований у спосіб, що забезпечує запобігання проникненню мікроорганізмів – контейнер, сконструйований у спосіб, що забезпечує запобігання проникненню мікроорганізмів/Hermetically sealed container means a container that is designed and intended to be secure against the entry of micro-organisms; / *Pojemnik hermetycznie zamknięty oznacza pojemnik, który jest zaprojektowany i przeznaczony do zabezpieczenia zawartości przed dostaniem się mikroorganizmów;*

<sup>(2)</sup> Вибрати потрібне/Keep as appropriate. / *Niepotrzebne skreślić.*

<sup>(3)</sup> Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/ *Ma zastosowanie w przypadku uznania regionalizacji przez właściwy organ Ukrainy.*

**Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text. / *Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.***

**Державний ветеринарний інспектор/**  
Official veterinarian/ *Urzędowy lekarz weterynarii*

**Прізвище (великими літерами)/**  
Name (in capitals letters)/ *Imię i nazwisko (drukowanymi literami)*

**Дата/**  
Date:/ *Data:*

**Печатка<sup>(4)</sup>/**  
Stamp<sup>(4)</sup>/ *Pieczęć<sup>(4)</sup>*

**Кваліфікація та посада/**  
Qualification and title/*Kwalifikacje i tytuł*

**Підпис<sup>(4)</sup>/**  
Signature<sup>(4)</sup>/*Podpis<sup>(4)</sup>*